

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

PACKAGED AIR CONDITIONER

FD series Inverter Packaged Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

KX•KXR VRF inverter multi-system Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Ceiling cassette -2 way- (FDTW)

Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)

Ceiling cassette -1 way- (FDTs)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

Wall mounted (FDK)

Floor standing -2 way- (FDFW)

Duct connected -Low static pressure- (FDUT)

Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)

Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU -F)

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2, EK2 series)

※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2, EK2)

※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-, EK2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2, EK2)

※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2, EK2)

※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDBEDIENING (RCN-E2-, EK2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2, EK2)

※ Σας παρακαλούμε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με το ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρά RC-EX) και το ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρές RCN-E2, EK2)

※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2, EK2)

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEbruikersHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ У **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablesuz uzaktan kumandalı olan (RCN-E2, EK2 serisi) modelin kılavuzuna bakınız.



This air-conditioner complies with following directive.
Machinery 2006/42/EC
Low Voltage 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Pressure Equipment 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/EU
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/EU
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/EU
EMC 2014/30/UE
Drukapparatuur 2014/68/EU
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een net-stroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/EU
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμία από τις οδηγίες που ακολουθούν.
2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων
2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)
2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση
2011/65/ΕΕ RoHS
2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PSA012B835B

201911

Obrigada por ter adquirido este pacote do sistema de ar condicionado fabricado pela Mitsubishi Heavy Industries. Por favor leia este manual antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções. Após ter lido este manual, guarde-o com o certificado de garantia num lugar seguro.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.
Não liberte R32 para a atmosfera: R32 é um gás de efeito de estufa florado com Potencial de Aquecimento Global (GWP) = 675.
Não descarregue para a atmosfera o R410A: R410A é um gás fluorado com efeito de estufa com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 2088.
Verifique a etiqueta na unidade exterior relativamente ao peso do gás fluorado com efeito de estufa equivalente CO₂.

O nível de emissão de pressão sonora de cada unidade interior e exterior é inferior a 70 dB(A).

■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1
■ COMO UTILIZAR	
<CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >	
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO	5
COMO OPERAR	5
COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR	6
SELECIONAR O MODO TEMPORIZADOR	6
CONFIGURAR O TEMPO	6
MODO SLEEP TEMPORIZADOR	7
MODO TIMER DESLIGAR	7
MODO TIMER ON	7
MODO TIMER SEMANAL	8
MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR	10
COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO	11
COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR	11
COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR	12
SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR	12
COMO FUNCIONA A VENTILAÇÃO	13
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL	13
VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP	13
■ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14
■ AVISO	
PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO	14
AUTO RESTART	14
CONFIGURAÇÃO O BOTÃO DE DESACTIVAÇÃO DE OPERAÇÃO	15
INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO	15
MODO DE OPERAÇÃO	15
GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DE AR CONDICIONADO	16

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

■ Por favor leia estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções.

■ Estas precauções aqui indicadas estão classificadas em “⚠ PERIGO” e “⚠ CUIDADO”. A secção “⚠ PERIGO” descreve as situações potencialmente perigosas que podem levar a consequências sérias como a morte e lesões graves, se o produto não for manuseado com cuidado. No entanto, deverá ter em conta que dependendo da situação, os itens referidos nas secções “⚠ CUIDADOS”, também são potenciadoras de ter consequências sérias. Os dois avisos e cuidados fornecem-lhe informação importante relacionada com a segurança, por favor certifique-se que as leu.

■ Estes símbolos são utilizados ao longo do texto deste manual e têm o seguinte significado.

- ⚠ As símbolos ⚠ significam perigo, alarme, e cuidado. O item proibido especificado é descrito num triângulo. A marca à esquerda significa “Aviso de perigo de choque”.
- ⊘ As símbolos ⊘ significam itens proibidos. O item

proibido especificado é descrito num círculo ou nas proximidades.



As símbolos ● significam acção obrigatória ou instrução. O item proibido especificado é descrito num círculo. A marca à esquerda significa “Precisa de ligação terra”.



O manual do utilizador deve ser lido atentamente.



Existe informação incluída no manual do utilizador e/ou instalação.



A manutenção deste aparelho deve ser realizada por pessoal de assistência, tendo como referência o manual de instalação.

■ Após ter lido este manual, guarde-o sempre de forma que os outros utilizadores possam utiliza-lo como referência em qualquer altura. Se passar o equipamento para um novo proprietário, certifique-se de que lhe entrega este manual.

■ A precaução seguinte serve unicamente para R32.



Este equipamento utiliza refrigerantes inflamáveis. Existe uma possibilidade de combustão se o refrigerante vazar, juntamente com uma fonte de ignição externa.

⚠ PERIGO:

Deve ser observado o seguimento rigoroso das leis domésticas quando eliminar o aparelho. !

Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou de limpeza para além dos recomendados pelo fabricante. ⚡

O aparelho deve ser armazenado num quarto sem fontes de combustão em operação contínua (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou aquecedor eléctrico em funcionamento). !

Não perfure nem queime. ⚡

Tenha em atenção que os refrigerantes podem não conter odor. !

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, na qual o tamanho do quarto corresponda à área especificada para a operação. !

Os funcionários de assistência devem ter a qualificação nacional correspondente ou outras qualificações relevantes. !

Esta unidade deve ser instalada em quartos os quais excedem o espaço especificado nas folhas de instalação da unidade interior/exterior. !
Consulte a folha de instalação.

■ PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ PERIGO:

Certifique-se de que a instalação é efectuada pelo seu representante ou por um especialista. !

Se for fazer você a instalação e a unidade não tiver sido correctamente instalada, poderão ocorrer fugas de gás, choques eléctricos, fogo ou lesões provocada pela queda da unidade.

As medidas preventivas para que a densidade do líquido refrigerante não exceda o seu limite, são necessárias, no caso de instalar a unidade numa divisão pequena. !

A fuga do refrigerante poderá provocar um acidente de deficiência de oxigénio. Para mais informações sobre as medidas consulte o seu fornecedor.

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra. ⚡

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choques eléctricos através das fugas de electricidade.

Certifique-se de que instalou um interruptor de fugas. !

De outra forma poderá ocorrer um choque eléctrico. Para mais informações sobre a montagem, consulte o seu revendedor ou um especialista.

Não monte num local onde possam ocorrer fugas de gases inflamáveis. ⚡

Se uma fuga de gás estagnar à volta da unidade, esta poderá causar fogo.

Certifique-se colocar o cano de escoamento de forma que a água seja toda escoada. !

De outra forma, poderá haver uma fuga de água e molhar os bens da casa.

■ PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠ PERIGO:

Este aparelho pode ser usado por crianças com no mínimo 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho de forma segura e entenderem os riscos envolvidos. !

Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. ⚡

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão. ⚡

Não se exponha directamente ao ar arrefecido durante um longo período de tempo ou a demasiado frio. ⚡

Poderá provocar o descondicionamento ou distúrbios de saúde.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos na entrada de ar ou nas grelhas de saída. ⚡

Poderá provocar lesões porque a ventoinha faz as rotações em alta velocidade.

Se a unidade for submersa em água devido a um desastre natural como uma inundação ou um tufão, consulte o seu revendedor antes de voltar a utilizar a unidade. !

Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Se descobrir algum sintoma anormal (cheiro a queimado etc), desligue da alimentação e pare a operação. !

Então consulte o seu fornecedor. Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Uma das causas para o fraco arrefecimento e fraco aquecimento pode ser uma falha do refrigerante. Por favor consulte o seu fornecedor. !

Se a reparação necessitar de refrigerante adicional, determine o serviço com a equipa do serviço. O refrigerante do ar condicionado não é tóxico. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos mesmo que o ventilador não funcione. 

Este poderá começar a funcionar inesperadamente e provocar lesões.

Quando uma criança ou uma pessoa doente precisar de ajuda ao usa-lo, pessoas próximas devem ajuda-los atentamente. 

Quando o ar-condicionado parar por algum motivo anormal, o controle do sensor de movimento, ou outro, pode afetar a saúde ou causar acidentes.

CUIDADO

Não utilize para outro propósito, como para guardar comida, animais ou plantas, instrumento de precisão e artes, etc.. 

Pode degradar as coisas quando utilizado para armazenamento de bens.

Não carregue no botão se tiver as mãos molhadas. 

Poderá provocar choque eléctrico.

Quando utilizado conjuntamente com uma unidade de inflamação, ventile frequentemente. 

Se a ventilação não for suficiente, poderá provocar uma deficiência de oxigénio.

Não coloque a unidade de inflamação onde seja directamente soprado o fluxo de ar. 

Poderá provocar a combustão imperfeita do equipamento.

Certifique-se de que a fundação de instalação da unidade não está danificada devido a um longo período de utilização. 

Se for deixada na posição vertical, a unidade poderá cair e provocar lesões.

Não lave a unidade com água, nem coloque um recipiente com água na unidade. 

Poderá provocar choque eléctrico ou inflamação.

Não instale a unidade onde o fluxo de ar seja directamente canalizado para animais e plantas. 

Estes poderão sofrer de efeitos secundários.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia. 

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Certifique-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível. 

A utilização de cabos de aço ou cobre pode provocar fogo ou avarias.

Não guarde nenhum spray inflamável etc. junto do aparelho, não pulverize directamente no aparelho. 

De outra forma poderá provocar problemas.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia. 

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, de fonte de alimentação eléctrica. 

A acumulação de sujidade poderá provocar geração de calor ou fogo. Mas, antes de resumir a operação, ligue a unidade com seis horas de antecedências para evitar qualquer incidente.

Não coloque qualquer electrodoméstico eléctrico ou bens por debaixo ou perto do ar condicionado. 

O pingar da unidade poderá levar a falhas ou contaminação.

Não toque no fio de alumínio. 

De outra forma poderá provocar lesões.

Não limpe o interior da unidade interior. Consulte o seu revendedor ou o balcão de apoio ao cliente especificado pela nossa empresa. 

Se escolher o detergente errado ou método impróprio, as partes em resina poderão ficar danificadas e provocar fugas de água. Se verter detergente nos componentes eléctricos ou no motor, isto poderá provocar falhas, fumo ou inflamação.

Não coloque nem monte objectos na unidade exterior. 

De outra forma poderá provocar lesões resultante da queda.

Durante a operação de manutenção, não utilize um apoio para os pés instável. 

De outra forma poderá provocar problemas resultantes da queda.

Tenha cuidado para não permitir que lhe entre pó nos olhos quando estiver a retirar o filtro. 

Não utilize o ar condicionado enquanto este estiver sem o filtro instalado. 

O pó acumulado pode provocar uma avaria.

Durante uma tempestade, pare a operação e desligue o interruptor. 

Um relâmpago pode atingi-lo e provocar lesões.

Após várias estações de funcionamento, as inpecções e a manutenção são necessárias excepto os cuidados de rotina e a limpeza. 

A sujidade acumulada ou o pó no interior da unidade interior pode provocar o aparecimento de cheiros através da obstrução no cano de descarga de água para desumidificação. Specialized information and skills are required for inspections and maintenances. Therefore contact your dealer.

Não coloque objectos à volta da unidade exterior, nem que permita que se amontem folhas à sua volta. !

As folhas caídas podem levar consigo insectos e largatas e estes poderão provocar falhas, inflamação ou fumo ao alcançarem os componentes eléctricos.

Não utilize com as grelhas de entrada/saída ou outro painel retirado. !

De outra forma poderá provocar lesões.

Não funcione ou pare a unidade ao utilizar o interruptor de alimentação. !

De outra forma poderá provocar problemas.
Se o auto restart for configurado eficazmente, a ventoinha pode entrar em rotação inesperadamente e provocar lesões.

Não toque na porta de ventilação quando a saída de ar móvel estiver em movimento. !

De outra forma poderá provocar lesões.

Não force o cordão do controlo remoto. !

Uma parte do centro do fio pode ser cortado, provocando fuga eléctrica.

Não guarde spray inflamáveis perto da unidade nem os pulverize directamente para a unidade. !

Se uma unidade que produz vapor for utilizada nas proximidades, poderá provocar o pingar de água dando origem a uma fuga eléctrica ou curto circuito.

Não utilize a unidade quando estiverem no ar pó e fibras. !

O pó fino e as fibras que passam pelo filtro de ar podem estagnar no interior da unidade e provocar uma fuga eléctrica ou curto circuito.

Não coloque objectos debaixo da unidade que não devam ser expostos à água. !

Mais de 80 por cento da humidade ou as obstruções no cano de drenagem podem danificá-los através do pingar.

Quando o refrigerante vazar acidentalmente, desligue o fogão, ou outro, e areje o suficiente. !

PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

! CUIDADO

Nunca faça qualquer modificação. Para mais informações sobre as reparações, consulte o seu fornecedor. !

Reparações impróprias podem provocar fugas de água, choques eléctricos ou fogo. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos. Quando efectuar uma reparação de fuga de refrigerante, verifique com a equipa de serviço, se a reparação foi efectuada sem falhas.

Se for necessário a recolocação e a reinstalação da unidade, consulte o seu revendedor ou um especialista. !

A instalação incorrecta de unidade ar condicionado pode provocar fugas de água, choques eléctrico e/ou fogo.

Antes de efectuar a reparação ou verificar a unidade interior, certifique-se de que desligou “o interruptor de alimentação de energia da unidade interior”. !

Poderá provocar choque eléctrico ou lesões devido à rotação da unidade interior, se efectuar uma verificação ou uma reparação com “o interruptor de alimentação de energia” ligado.

Coloque os painéis removidos para efectuar a reparação ou a verificação, num lugar estável. !

De outra forma a sua queda poderá provocar lesões.

PRECAUÇÕES PARA DEITAR FORA OS DESPERDÍCIOS



O seu ar condicionado poderá estar marcado com este símbolo. Esta significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE como indicado na directiva 2012/19/UE) não devem ser colocados juntamente com os resíduos domésticos. Os ar condicionados devem ser tratados por uma unidade autorizada de tratamento para a re-utilização, reciclagem e recuperação e não devem ser colocadas na rede de resíduos municipais. Para mais informações contacte o seu revendedor ou a autoridade local.

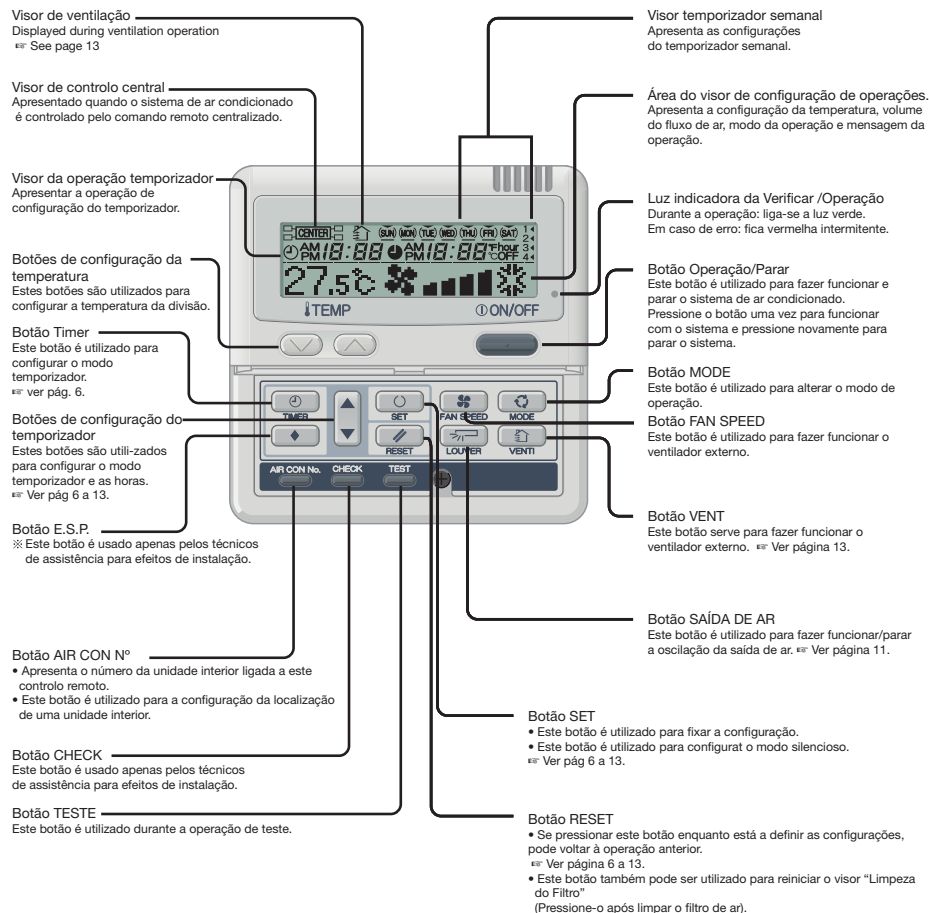
COMO UTILIZAR <CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO < CONTROLO REMOTO COM FIOS >

Controlo remoto COM FIOS (série RC-E)

•A figura abaixo mostra o controlo remoto com a tampa aberta. Tenham em conta que os itens visualizados no ecrã de cristais líquidos (LCD) são ilustrados apenas a título explicativo.

Puxe a tampa para baixo para abrir.



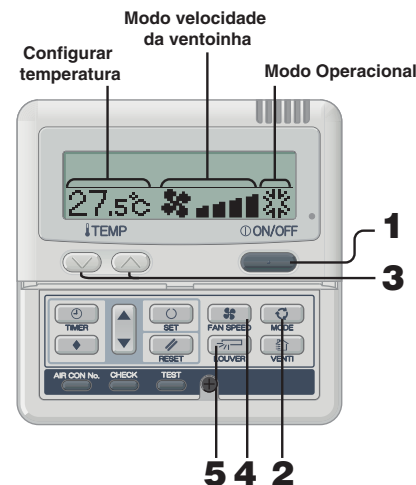
* No caso de FDU-F

A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

COMO OPERAR (A operação de desumidificação é proibida pela FDU-F) <CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

ATENÇÃO

• Para proteger as unidades de ar condicionado interior/exterior mantenha a alimentação ligada durante seis horas antes da operação inicial (O cárter é energiticamente estimulado de forma a aquecer o compressor). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (A alimentação é distribuída ao cárter de aquecimento mesmo se o compressor estiver parado. Isto mantém o compressor quente e previne falhas devido à acumulação do líquido refrigerante.)



Modo de Operação

DRY	☼
COOL	❄
FAN	🌀
HEAT	☀
AUTO	🌡

Indicações para definir a temperatura de uma divisão

Arrefecimento.....	26 a 28°C
SEM HUMIDADE.....	21 a 24°C
CALOR.....	22 a 24°C
VENTOINHA.....	Configuração desnecessária

- As configurações de alteração de operação, temperatura e ajuste do volume do fluxo de ar podem ser alterados quando o ar condicionado está parado. Quando um botão é pressionado enquanto a operação está parada, o visor correspondente é ligado e poderá efectuar a alteração de configuração. O visor acende-se durante três segundos após a alteração da configuração e depois desliga-se automaticamente.

ATENÇÃO

- No caso seguinte, a indicação "OPERATION MODE INVALID" aparece a piscar e o modo de funcionamento passa a "Fan" porque os modos de funcionamento não correspondem.
- Quando existem outras unidades interiores a funcionar em modos diferentes (com o KXR, multi-sistema de esquema livre de aquecimento/refrigeração é possível operar unidades interiores em modos de aquecimento/refrigeração diferentes).
- Não ligue e desligue o sistema de ar condicionado com muita frequência.
- Não utilize objectos pontiagudos para premir os botões do controlador remoto.

1 Pressione botão ① ON/OFF.

A unidade começa a funcionar.

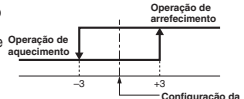
2 Pressione o botão ② MODE.

A variedade do modo de operação é exibido de acordo com o modelo da unidade interior.

De cada vez que o botão é pressionado, o visor muda na seguinte ordem sem humidade → frio → ventoinha → calor. (→ auto)*

* No sistema múltiplo, a operação automática pode ser seleccionada apenas no caso do sistema de recuperação de calor KXR. A operação automática não pode ser seleccionada no caso do sistema de bomba de calor KX.

- Com a operação auto, o aquecimento e o arrefecimento mudam automaticamente dependendo da diferença entre a definição de temperatura e a sucção da temperatura ambiente da divisão.*
- * No caso de FDU-F
A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.



3 Pressione o botão TEMP.

Pressione ③ ou o botão ④ para definir a temperatura ambiente.*

* No caso de FDU-F

A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

4 Pressione o botão ⑤ VELOCIDADE DA VENTOINHA.

A variedade dos modos da velocidade da ventoinha são exibidos de acordo com o modelo da unidade interior.

Na velocidade 4 ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄

Na velocidade 3 ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄

Na velocidade 2 ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄

Na velocidade 1 ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄ ↔ ❄❄❄❄

Na velocidade 1 A operação é inválida.

❄❄❄❄ na velocidade 4
A unidade funciona com a máxima velocidade da ventoinha.

5 Pressione o botão ⑥ SAÍDA DE AR.

Se a unidade interior estiver equipada como a função auto swing, pressione o botão ⑥ SAÍDA DE AR e é exibido o estado actual da saída de ar.

Se a unidade interior não estiver equipada com a função auto swing a mensagem "INVALID OPER" é exibida.

• Para a operação saída de ar ☞ Veja as páginas 11 a 12

① Pressione o botão ⑥ SAÍDA DE AR, e altere o visor para [SWING] ⑥

• Para parar a operação saída de ar ☞ Veja as páginas 11 a 12

① Pressione uma vez enquanto a saída de ar estiver a funcionar para mostrar as posições de parar, por ordem.

② Pressione o botão mais uma vez na posição parada preferida, para parar a saída de ar nessa posição.

Posição de paragem efectiva ☞ Veja as páginas 11 a 12

Para operação automática: meio

Para operação de arrefecimento/desumidificação: Horizontal

Para operação de aquecimento: para baixo

Parar

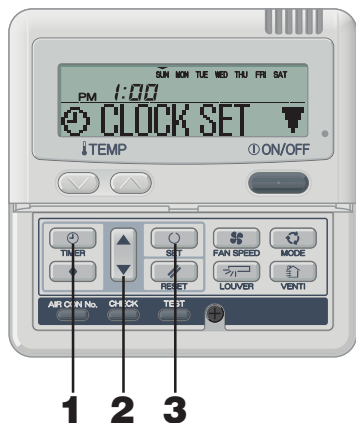
Pressione o botão ① ON/OFF

AVISO

- Pode haver o caso em que "INVALID OPER" seja exibida quando qualquer botão acima mencionado for pressionado, mas não se trata de uma avaria.
Nesse caso, o botão de operação está proibido.
- Quando começar a utilizar a unidade pela primeira vez após ter ligado a alimentação eléctrica, as predefinições são listadas em baixo.
Controlo Central Desligar
Mudança de Operação: Com o modo auto: auto arrefecimento
Sem o modo auto : arrefecimento
Defina a temperatura em 23°C
Velocidade Da Ventoinha ❄❄❄❄
Posição da saída de ar Horizontal

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

SELECCIONAR O MODO TEMPORIZADOR



1 Pressione o botão TIMER.

O modo muda para o modo timer.
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".
[EXEMPLO] Domingo : 1 hora da tarde

Área do visor: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET] (acende-se)

2 Pressione o botão ou .

Ao pressionar o botão ou , é possível escolher o item a definir.

[CLOCK SET] (configurar hora actual)
↓
[SLEEP TIMER] (Todas as operações param após ter decorrido um certo período de tempo.)
↓
[OFF TIMER] (A unidade deixa de funcionar a cada configuração de tempo)
↓
[ON TIMER] (A unidade começa a funcionar a cada configuração de tempo)
↓
[WEEKLY TIMER] (Temporizador definido para cada dia da semana)
↓
[TIMER CANCEL] (Cancelar a configuração de timer)

Se pressionar o botão , é ligado o visor do modos de timer, voltado para cima. Se pressionar o botão RESET, o modo Temporizador termina e volta ao estado normal.

3 Pressione o botão SET.

O modo timer seleccionado é configurado.

Para configurar cada modo timer, veja as páginas seguintes.

A combinação possível da função é referida na tabela seguinte.

Combinação dos modos que podem ser configurados conjuntamente

(○: possível x: impossível)

	Temp Sleep	Temp. OFF	Temp. ON	Temp. semanal
Temporizador Sleep		x	○	x
Temporizador OFF	x		○	x
Temporizador ON	○	○		x
Temporizador Semanal	x	x	x	

- Se seleccionar uma combinação de modos que não possam ser configurados em conjunto e pressionar o botão SET, a mensagem "INVALID OPER (operação inválida)" aparece no visor durante 3 segundos e volta para o visor seleccionado no passo 2.

Funções de cada operação

Temporizador Sleep

Quando o período de tempo especificado passar, a operação pára.
Estão disponíveis 10 configurações, desde "DESLIGAR 1 hora mais tarde" até "DESLIGAR 10 horas mais tarde".
A unidade deixa de funcionar no tempo definido.

Temporizador OFF

A unidade deixa de funcionar no tempo definido.
Irá funcionar uma vez por definição.

Temporizador ON

A unidade começa a funcionar no tempo definido. Poderá definir a temperatura ao mesmo tempo. Irá funcionar uma vez por definição.

Temporizador Semanal

Pode definir até quatro temporizadores ON/OFF por dia.
Uma vez configurado o temporizador semanal, repete-se todas as semanas.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se tiver definido o modo Temporizador ON e o Temporizador OFF ou o Temporizador Sleep ao mesmo tempo (o Temporizador Sleep) este irá exibir preferencialmente o temporizador ON.
- Se pressionar o botão timer e INVALID OPER é exibida, o botão não poderá funcionar porque o botão operação está desactivado. Se quiser tornar o botão eficaz, consulte o seu revendedor.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o ecrã volta ao original.
- Quando a configuração do temporizador semanal recupera de falhas de energia, os dados de configuração (quatro configurações por dia) permanecem guardados mas as configurações de feriado substituem as configurações para cada dia.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

CONFIGURAR O TEMPO

A operação do temporizador é efectuada baseada nas horas do relógio, que é acertado seguindo os seguintes passos. Certifique-se de que configurou o tempo actual correctamente.



1 Pressione o botão TIMER.

O modo muda para o modo timer.
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

Área do visor: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET]

2 Pressione o botão SET.

A área do visor mostra: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
(pisca)
[PM 1:00] tempo actual
[SET DAY]

3 Pressione o botão ou .

Coloque a marca "" por cima do dia da semana para o dia actual da semana.

Pressione o botão e para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã CLOCK SET anterior.

4 Pressione o botão SET.

O dia da semana é fixado, e o piscar da marca pára e acende-se.

O valor "tempo actual" pisca e SET TIMER é mostrada.



5 Pressione o botão ou .

Configure o tempo actual

Se pressionar o botão RESET, o visor volta ao do passo 1.

6 Pressione o botão SET.

O visor a piscar a mostrar o tempo pára e acende-se e CLOCK SET OK aparece para mostrar que o tempo está definido. Dois segundos mais tarde, o visor volta ao passo 1, é CLOCK SET aparece.

7 Pressione o botão ON/OFF.

O modo temporizador está concluído.

AVISO

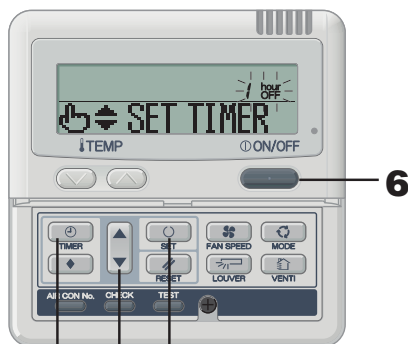
- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

MODO SLEEP TEMPORIZADOR

Quando um certo período de tempo tiver passado, a operação pára.

• Temporizador Sleep

A unidade pára no fim do tempo configurado.



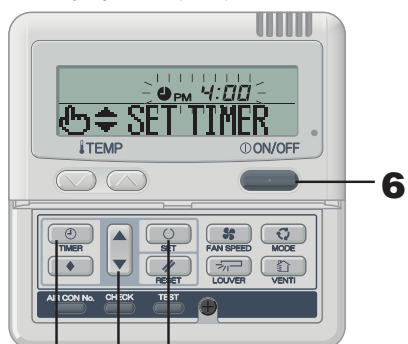
1 2,4 3,5

AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

MODO TIMER DESLIGAR

A unidade deixa de funcionar no tempo definido. Este configuração serve apenas para uma vez.



1 2,4 3,5

ATENÇÃO Uma vez que o temporizador OFF esteja configurado, não possível iniciar a operação. Se quiser funcionar com o ar condicionado, carregue no botão ON/OFF antes de o ligar.

AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

1 Pressione o botão **TIMER**.

2 Pressione o botão **▼** uma vez.

[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ↻]

3 Pressione o botão **SET**.

[EXEMPLO] "1 hour" pisca,
[SET TIMER] acende-se.

4 Pressione o botão **▲** ou **▼**.

O visor muda com exemplificado abaixo. Configure como quiser.
"1 hour" ↔ "2 hour" ~ "9 hour" ↔ "10 hour"

5 Pressione o botão **SET**.

O temporizador Sleep foi configurado. O ar condicionado liga-se se o temporizador sleep for configurado enquanto estiver desligado.

Depois de [TIMER SET OK] "ser mostrada na área do visor, o visor volta ao passo 2.

<Quando "Dez horas mais tarde OFF" está definido>

"10 OFF" (acende-se)

[TIMER SET OK] (acende-se por 2 segundos)

"10 OFF" (acende-se)

[SLEEP TIMER ↻] (acende-se)

O tempo remanescente é mostrado e muda numa base horária. Quando estiver a definir os períodos de tempo, a unidade deixa de funcionar.

Todas as operações param após ter decorrido um certo período de tempo.

6 Pressione o botão **ON/OFF**. O modo temporizador está concluído.

1 Pressione o botão **TIMER**.

2 Pressione o botão **▼** duas vezes.

[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ↻] → [OFF TIMER ↻]

3 Pressione o botão **SET**.

[EXEMPLO] "4:00 PM" pisca,
[SET TIMER] acende-se.

4 Pressione o botão **▲** ou **▼**.

Selecione o tempo em que quer parar a operação.

• Defina "Hora"

Se pressionar o botão **▲** ou **▼** durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.

• Defina "Minutos"

Se pressionar o botão **▲** ou **▼** o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.

5 Pressione o botão **SET**.

Foi configurado o temporizador OFF. Depois é mostrada [TIMER SET OK] na área do visor, o visor volta ao passo 2.

<Se definido para as 06:00PM>

"6:00 PM" (acende-se)

[TIMER SET OK] (acende-se por 2 segundos)

"6:00 PM" (acende-se)

[OFF TIMER ↻] (acende-se)

A unidade deixa de funcionar às 6:00 PM.

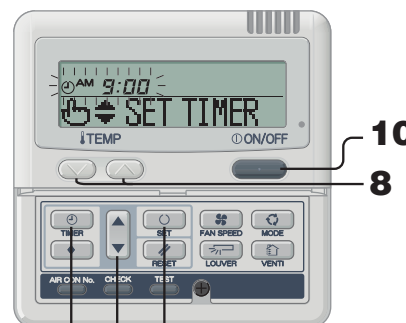
O visor de tempo é desligado.

6 Pressione o botão **ON/OFF**. O modo temporizador está concluído.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

MODO TIMER ON

A unidade começa funcionar no tempo definido. É possível definir a temperatura com que quer ligar a unidade. Apenas uma configuração é aplicável a cada operação.



1 2 3 4 5 6 7 8 9



1 Pressione o botão **TIMER**.

2 Pressione o botão **▼** durante três vezes.

[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ↻] → [OFF TIMER ↻] → [ON TIMER ↻]

3 Pressione o botão **SET**.

[EXEMPLO] "9:00 AM" pisca,
[SET TIMER] acende-se.

4 Pressione o botão **▲** ou **▼**.

Configure o tempo preferido para iniciar a operação.

• Defina "Hora"

Se pressionar o botão **▲** ou **▼** durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.

• Defina "Minutos"

Se pressionar o botão **▲** ou **▼** o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.

5 Pressione o botão **SET**.

O Temporizador ON foi configurado.

O visor à esquerda é exibido na área do visor.

<Se definido para as 10:00AM>

"10:00 AM" (acende-se)

[TEMP SET ON ▼] (acende-se)

Se pressionar o botão **RESET**, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

6 Pressione o botão **▲** ou **▼**.

Pressione o botão **▼** e "TEMP SET OFF ▲" aparece no ecran.

Pressione o botão **▲** e "TEMP SET ON ▼" aparece no ecran.

Selecione qualquer uma das dias acima.

• Vá para o passo7 se a temperatura estiver configurada.

• Vá para o passo9 se a temperatura estiver configurada.

7 Pressione o botão **SET**.

O visor à esquerda é exibido na área do visor.

<Se definido para as 10:00AM>

"10:00 AM" (acende-se)

"27°C" (A temperatura actual aparece a piscar)

[SET UP] (acende-se)

8 Pressione o botão **▼** ou **▲** para configurar

a temperatura.

Se pressionar o botão **▼** ou **▲**, o número no visor aumenta ou diminui em 1°C.

Selecione a temperatura em que quer parar a operação.

Se pressionar o botão **RESET**, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

9 Pressione o botão **SET**.

O temporizador ON está configurado e depois de [TIMER SET OK] aparecer, o visor volta ao passo 2.

<Se definido para as 10:00AM>

"10:00 AM" (acende-se)

[TIMER SET OK] (acende-se)

"10:00 27°C" (acende-se)

[ON TIMER ↻] (acende-se)

A temperatura definida aparece apenas nos casos em que é definida.

A unidade começa funcionar na temperatura definida.

O visor de tempo é desligado.

10 Pressione o botão **ON/OFF**.

O modo temporizador está concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

• Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep ou o temporizador configurados em conjunto, a temperatura no temporizador ON não é mostrada.

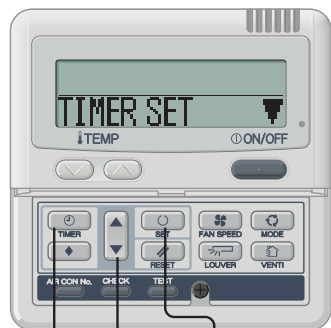
• Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep ou o temporizador configurados em conjunto, o temporizador OFF (o temporizador Sleep) mostra a preferência.

MODO TIMER SEMANAL

Seleccionar o Modo Temporizador Semanal

Pode configurar até quatro temporizadores ON/OFF por dia.

Nota: Configure cada mês no Modo Timer Semanal.



1 2,4 3,5

AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR SEMANAL



2,4,6,8,10
3,5,7,9,11,13

<No caso de configurar Segunda-Feira>



[EXEMPLO]

Número 1: **AM 9:00**

Número 2: **PM 0:00**

Número 3: **PM 1:00**

Número 4: **PM 5:00**

* As quatro operações podem ser configuradas apenas com o temporizador ON ou apenas com o temporizador OFF.

- Pressione o botão **TIMER**.
- Pressione **o botão quatro vezes**.
(CLOCK SET) → (SLEEP TIMER) → (OFF TIMER) → (ON TIMER) → (WEEKLY TIMER)
- Pressione o botão **SET**.
"TIMER SET" aparece na área do visor.
- Pressione o botão **▲ ou ▼**.
Ao pressionar o botão **▼** ou **▲**, é possível escolher o item a definir.
"TIMER SET" (configurar o temporizador)
"HOLIDAY SET" (para configurar o dia seleccionado da semana para um feriado)
"CHECK/CANCEL" (para verificar o a configuração do temporizador e cancelar as configurações individuais)

- Pressione o botão **SET**.
O modo seleccionado é fixado.

- No modo temporizador semanal, seleccione "TIMER SET" e pressione o botão **SET** para confirmar.

Ver passo 1 até 5 referido na "Seleção do modo temporizador semanal"

"SUN MON TUE WED THU FRI SAT" (▼ fica a piscar)
"SET DAY" aparece na área do visor.

- Pressione o botão **▲ ou ▼**.
Coloque o **▼** a marca em cima do dia da semana a ser configurado para a configuração do temporizador. Pressione **▲** e **▼** para mover para a direita e para a esquerda respectivamente, **▲** e **▼** move-se a piscar. Se pressionar o botão **▲**, o dia ("SUN" até "SAT") indicado com a marca **▼** a piscar irá mudar um dia de cada vez. Se pressionar o botão **▲** quando a marca **▼** estiver a indicar "SAT", várias marcas **▼** irão aparecer e piscar por cima de "MON" até "FRI". Volte a pressionar o botão **▲** e várias marcas **▼** irão aparecer e piscar por cima de "SUN" até "SAT" (todos os dias). Com esta função, o mesmo horário pode ser aplicado a todos os dias indicados com as marcas **▼**. Pressione o botão **RESET** para voltar ao "ecran do modo temporizador de selecção Semanal" e "TIMER SET" aparece.
Ver passo anterior3.

- Pressione o botão **SET**.
A marca **▼** por cima do dia pára de piscar e acende-se, indicando que a definição está fixa.
(SELECT No. " aparece como no visor à esquerda).

- Pressione o botão **▲ ou ▼**.
Pode configurar até quatro horário para cada dia. Seleccione o número do horário que pretende no temporizador. Configurado tanto o temporizador ON como o OFF para cada operação. (Ver exemplo à esquerda). Pressione **▼** o botão para fazer a **▲** marca próxima do número piscar e para mover para baixo. Pressione o botão **▲** para mover a marca para cima.

1
2
3
4

Pressione o botão **RESET** para voltar ao visor no passo 1.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR< CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >



<Quando "OFF TIMER" é seleccionado>



- Pressione o botão **SET**.
marca **▲** próxima a um número acende-se.
"ON TIMER" ou "OFF TIMER" aparece.
As configurações até agora são efectivas e a visualização das mudanças é mostrada à esquerda.
- Pressione o botão **▲ ou ▼**.
Pressione o botão **▼** "OFF TIMER" aparece no ecran.
Pressione o botão **▲** "ON TIMER" aparece no ecran.
Selecione qualquer uma das duas acima.
Pressione o botão **RESET** para voltar ao visor no passo 3.
- Pressione o botão **SET**.
"SET TIMER" aparece.
- Pressione o botão **▲ ou ▼**.
Defina o tempo.
Pressione o botão **RESET** para voltar ao visor no passo 5.
- Pressione o botão **SET**.
Quando o visor de tempo se acender, o tempo é fixado.
No caso da configuração do temporizador OFF, o processo de configuração fica concluído neste passo.
Uma **"_"** marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda.
Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.
No caso da configuração com o temporizador ON, aparece "TEMP SET ON"; proceda para o passo 10.
- Pressione o botão **▲ ou ▼**.
Escolha qualquer um dos dois "TEMP SET ON" ou "TEMP SET OFF".
- Pressione o botão **SET**.
No caso de ter seleccionado "TEMP SET OFF", o processo de configuração do temporizador ON, está concluído.
Uma **"_"** marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda.
Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.
No caso de seleccionar "TEMP SET ON" aparece "SET UP"; proceda para o passo 12.
- Pressione os botões de configuração de temperatura **ou**.
Pressione o botão **▲** ou o botão **▼** para aumentar ou diminuir a temperatura em 1°C.
Defina a temperatura no início da operação.
Pressione o botão **RESET** para voltar ao passo anterior
TEMP SET ON.
- Pressione o botão **SET**.
A configuração do temporizador ON com temperatura de arranque foi concluído.
O valor da temperatura pára de piscar e acende-se.
Uma **"_"** marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda.
Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

Configuração seguinte e Sair do modo temporizador semanal

Após "SELECT No. ▼" aparecer, aparece "SELECT No. ▼".



1 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a definir.

"SELECT No. ▼" (escolher o número da próxima operação do temporizador no mesmo dia)

"DAY SET ◆" (escolher o dia seguinte)

"END ▲" (modo timer desligar)

2 Pressione o botão SET.

Se "SELECT No. ▼" ser seleccionado, aparece "SELECT No. ▼". Repita do passo 3 e os passos seguintes para a configuração do temporizador Semanal, na página 8.

Se "DAY SET ◆" ser seleccionado, aparece "SET DAY ◆". Repita do passo 1 e os passos seguintes para a configuração do temporizador Semanal, na página 8.

Se "END ▲" for seleccionado, o modo timer desliga-se.

AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.
- Se tiver seleccionado um dia para o qual já tenha sido feita uma configuração. Todos os números no temporizador que foram configurados são mostrados. E os detalhes da configuração do temporizador para o número que tem "▲" a marca é mostrado. Pode modificar a configuração seleccionada ao gravar por cima.
- Se configurar o temporizador ON e o temporizador OFF para funcionarem ao mesmo tempo, o temporizador OFF precederá.
- Se for definido o mesmo duas vezes para o temporizador ON para o mesmo dia, o número mais baixo mostra a preferência.

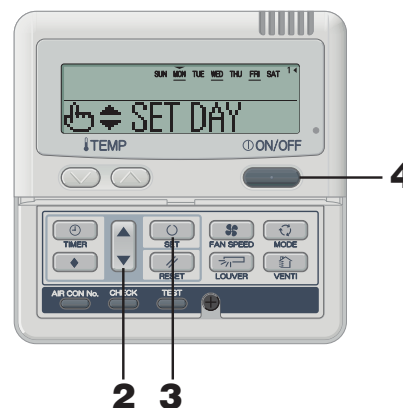
Aparece depois do modos de configuração do temporizador Semanal

- O dia da semana configurado aparece sublinhado.
- A marca ▼ aparece por cima do dia da semana actual.
- O visor de todos os números das operações do temporizador configurado para o dia actual é activado. A ▲ marca indica que o próximo número configurado vai ser activado e que o tempo configurado é mostrado.
- As operações do temporizador são executadas por ordem, e o número e o tempo no visor são desligado quando todas as operações do dia actual são completas.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

Configuração do temporizador Semanal nos Feriados

É possível desactivar temporariamente a configuração do temporizador para cada dia utilizando a Configuração Feriado.



1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "HOLIDAY SET ◆".

Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

"SUN MON TUE WED THU FRI SAT" é mostrado na área do visor (▼ a piscar)

"SET DAY ◆" é mostrado.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque o "▼" a marca mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer configurar como Feriado.

Pressione o botão ▲ e ▼ para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

Se pressionar o botão ▲, o dia ("SUN" até "SAT") indicado com a marca "▼" a piscar irá mudar um dia de cada vez. Se pressionar o botão ▲ quando a marca "▼" estiver a indicar "SAT", várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "MON" até "FRI". Volte a pressionar o botão ▲ e várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "SUN" até "SAT" (todos os dias). Com esta função, o mesmo horário pode ser aplicado a todos os dias indicados com as marcas "▼".

Se pressionar o botão **RESET**, controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior.

3 Pressione o botão SET.

A marca "▼" por cima do dia pára de piscar e acende-se, o dia configurado como feriado também se acende entre (). A seguir é mostrado o seguinte.

[SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT] (acende-se)
HOLIDAY SET OK Acende-se por 2 segundos,

↓
[SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT] (acende-se)
SET DAY ◆ (acende-se)

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o visor do controlo remoto volta ao do passo 1. Repita o passo 2 e 3 para definir mais feriados.

AVISO

Se definir um dia da semana em que a operação já foi configurada y "NO SETTINGS" é mostrado durante dois segundos e visor volta a mostrar o passo 1.

4 Pressione o botão ON/OFF.

Concluído o modo temporizador.

Configuração de cancelar o Feriado

1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "HOLIDAY SET ◆".

Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Mova a marca "▼" mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer cancelar a configuração de Feriado.

Selecione um dia da semana que foi configurado com feriado.

3 Pressione o botão SET.

() o visor é desligado e exibido o seguinte.

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT] (acende-se)
HOLIDAY CANCEL (Acende-se por 2 segundos),

↓
[SUN MON TUE WED THU FRI SAT] (acende-se)
SET DAY ◆ (acende-se)

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o visor do controlo remoto volta ao do passo 1. Repita o passo 2 até 3 para continuar a cancelar as outras configurações.

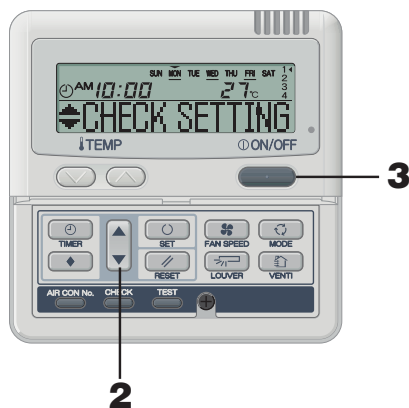
4 Pressione o botão ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é cancelado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

Verificação Semanal do temporizador



1 No modo temporizador semanal, selecione e configure "CHECK/CANCEL ▲".

Veja "Selecionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8. O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda. (Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou. Pressione o botão ▼ para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação. Pressione o botão ▲ para mostrar as configurações na ordem inversa.

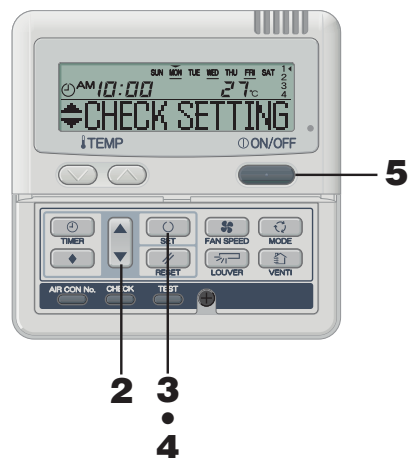
3 Pressione o botão ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

Cancelar a configuração do modo Temporizador Semanal

É possível cancelar o modo temporizador Semanal de cada dia da semana, bem como o número de operação do temporizador individual.

Veja a "Modo de Cancelamento do Temporizador" no lado direito para cancelar as configurações dos dias da semana.



1 No modo temporizador semanal, selecione e configure "CHECK/CANCEL ▲".

Veja "Selecionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8. O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou. Pressione o botão ▼ para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação. Pressione o botão ▲ para mostrar as configurações na ordem inversa.

Selecione o número da operação temporizador no dia da semana que pretende cancelar.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior e mostrar "CHECK/CANCEL ▲".

3 Pressione o botão SET.

"CANCEL?" aparece.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior e mostrar "CHECK SETTING".

4 Pressione o botão SET.

"CANCELLED" é mostrado e o detalhe exibido das configurações da operação temporizador desaparece e é apagado.

"CHECK SETTING" aparece novamente.

Repita o passo 2 até 4 para continuar a cancelar as outras configurações.

5 Pressione o botão ON/OFF.

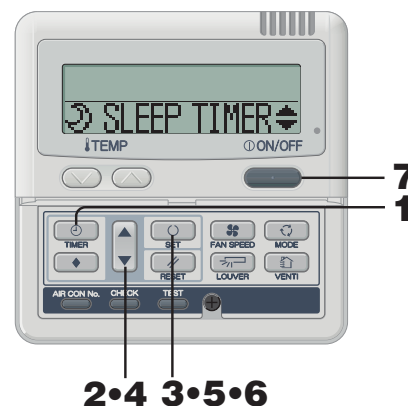
Modo temporizador concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR



1 Pressione o botão TIMER.

O modo temporizador inicia-se. São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
" PM 1:00 "
" CLOCK SET "

2 Pressione o botão ▼ cinco vezes.

" CLOCK SET " ▼
" SLEEP TIMER " (▼(primeiro pressione))
" OFF TIMER " (▼ depois pressione)
" ON TIMER " (▼ pressione terceira vez)
" WEEKLY TIMER " (▼ pressione uma quarta vez)
" TIMER CANCEL " (▼ pressione uma quinta vez)

3 Pressione o botão SET.

Modo Cancelar Temporizador inicia-se.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▲ ou ▼ é possível escolher o item a cancelar.

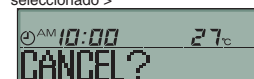
" SLEEP TIMER " (▼)
" OFF TIMER " (▼)
" ON TIMER " (▼)
" WEEKLY TIMER " (a cancelar todos os dias da semana)
Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior e mostra "TIMER CANCEL ▲" (passo 2 em cima)

No caso de " SLEEP TIMER ", " OFF TIMER " ou " ON TIMER " ser seleccionado.

5 Pressione o botão SET.

A configuração detalhada do temporizador seleccionado é mostrada como em baixo. (Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)

<Mostrar EXEMPLO quando " ON TIMER " for seleccionado >



Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao " ON TIMER " visor. (passo 4 acima)

6 Pressione o botão SET.

O visor da configuração detalhada do temporizador é desligado e após a mensagem "CANCELLED" é mostrado durante dois segundos " SLEEP TIMER " e mostrada novamente. (passo 4 acima)
Repita o passo 4 até 6 para continuar a cancelar as outras configurações.

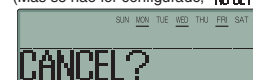
No caso de "WEEKLY TIMER" ser seleccionado.

Toda a configuração semanal será cancelada se efectuar os seguintes passo.

Para cancelar uma parte da configuração do temporizador por favor "Cancelamento da Configuração do modo do temporizador Semanal" no lado esquerdo.

5 Pressione o botão SET.

As configurações são mostradas em baixo. (Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)



Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao "WEEKLY TIMER" visor. (passo 4 acima)

6 Pressione o botão SET para confirmar.

A área do dia da semana é apagada e depois da mensagem "CANCELLED" ser mostrado durante dois segundos, o visor volta para " SLEEP TIMER " (passo 4 em cima)
A configuração desta operação cancela todos os dias da semana.

7 Pressione o botão ON/OFF.

O modo temporizador é concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

MODO DE SILÊNCIO

Quando o modo silencioso está configurado, a unidade funciona mais silenciosamente reduzindo o ruído. O sistema aplica o modo de operação silenciosa no tempo em que foi configurado e termina após um determinado período ter passado. Quando o sistema está configurado para funciona no modo silêncio, a configuração é aplicada todos os dias até ser cancelada.

Modo de configuração silencioso



1 3 2
• •
5 4
• •
7 6
•
8

Cancelar Modo silencioso (configuração)

Selecione "CANCEL SILENT ▲" no passo 2, pressione o botão SET e a configuração silenciosa é cancelada concluindo o modo silencioso. "CANCELLED" aparece.

AVISO

- O controle remoto tem sub-unidades principais, a configuração silenciosa não pode funcionar com a sub unidade.
- Após o modo silencioso ser configurado, o seguinte é mostrado durante 3 segundos e o tempo configurado e a unidade voltam ao visor original. No temporizador ON: "SILENT MODE ON" No temporizador OFF: "SILENT MODE OFF"
- Se seleccionar "24 OFF", pode continuar no modo silencioso até que este seja cancelado. No primeiro temporizador ON, o visor mostra "SILENT MODE ON" durante três segundos e volta ao visor original.

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.

1 No modo temporizador, defina o dia actual da semana e o tempo actual.

Ver página 6 passo 1 até 7

2 Pressione o botão SET durante três segundos ou mais.

O controle remoto vai para a configuração do modo silencioso e é mostrado o seguinte.

"SET SILENT ▼" ou "CANCEL SILENT ▲" (acende-se)

3 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Se ▼ o botão for pressionado, " " é mostrado.

Se ▲ o botão for pressionado, "SET SILENT ▼" é mostrado.

Selecione "SET SILENT ▼".

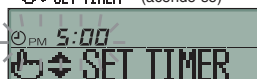
Se pressionar o botão RESET, controle remoto irá voltar ao ecrã anterior.

4 Pressione o botão SET.

A mostrada a seguinte configuração.

"PM 5:00" (piscar)

"SET TIMER" (acende-se)



5 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Defina o "ON TIME".

• Defina "Hora"

Se mantiver premido o botão ▲ ou ▼, o número no visor "Hora" altera-se e se o soltar o número pára.

• Defina "Minutos"

Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.

Se pressionar o botão RESET, controle remoto irá voltar ao visor "SET SILENT ▼".

6 Pressione o botão SET.

O ON TIME está configurado e é exibido o seguinte.

"PM 5:00" (a piscar)

"TIMER SET OK" (acende-se por 2 segundos)

"24 OFF" (a piscar)

"SET TIMER" (acende-se)



7 Pressione o botão ▲ ou ▼ para definir a duração. Selecione o temporizador OFF.

Quando pressiona o botão ▲, a duração é aumentada em duas horas como em baixo, "2 OFF" → "4 OFF" → "22 OFF" → "24 OFF"

Quando pressiona o botão ▼, e a duração é diminuída em duas horas.

Se pressionar o botão RESET, regressa ao visor "ON TIME SET".

8 Pressione o botão SET.

A configuração é memorizada e exibida.

"SET COMPLETE" é mostrado e conclui-se a configuração do modo silencioso.

O visor de configuração desliga-se e volta ao visor original.

COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

AJUSTE COM O BOTÃO SAÍDA DE AR (unidade interior com função a oscilação auto)

[NO CASO DO FDT, FDTCT, FDE, FDK, FDFW]

Pressione o botão SAÍDA DE AR (LOUVER) uma vez, e o estado actual da saída de ar é mostrado.



Pressione

O visor durante o a oscilação auto	SWING	
O visor com a saída de ar	STOP	1
	STOP	2
	STOP	3
	STOP	4

Quando opera a oscilação de saída de ar

- Pressione o botão SAÍDA DE AR, e mude o visor para "SWING".



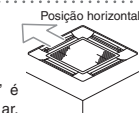
Pressione

SWING



A função de oscilação durante a operação de aquecimento, aquecimento/ descongelar

" " or "Heating/Defrost" é mostrado, a posição de oscilação da saída de ar, muda automaticamente para a horizontal.



Quando a operação é mudada para normal após a preparação de aquecimento ou "Aquecimento/ Descongelar" esta termina, a posição de oscilação da saída de ar volta à última configuração.

CUIDADO

- Não force a oscilação da saída de ar com as mãos, de outra forma este poderá ficar danificado.
- Não sopre para o seu interior durante a operação de arrefecimento durante um longo período de tempo, de forma poderá formar-se condensação no interior do painel. (No caso do FDE).

Quando a posição de oscilação da saída de ar é fixada

- Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez enquanto estiver a fazer o de oscilação, e são mostradas 4 posições para parar, por ordem a cada segundo.

"SELECT 1" ↔ "SELECT 2" ↔

"SELECT 3" ↔ "SELECT 4"

- Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez quando a saída de ar ficar posição desejada.

O visor muda para parado, e posição da saída de ar é fixada.

Posição da saída de ar recomendada

COOL•DRY	SELECT	1
	SELECT	2
HEAT	SELECT	3
	SELECT	4

COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR (NO CASO DO FDT, FDTc, FDE, FDK, FDFW) < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

O variedade móvel da saída de ar na abertura de ventilação pode ser ajustada. Se o limite superior e inferior são configurados neste modo, a grelha na gama definida.

Com o tipo Encastrado no Tecto FDT e FDTc, é possível a configuração individual para cada saída de ar.

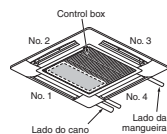


2.4.6.8
3.5.7.9

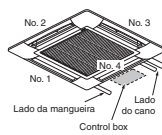
AVISO

• Com o tipo FDT e FDTc, se o nº da saída de ar desejada for desconhecido, defina temporariamente qualquer limite superior e inferior para a saída de ar, e poderá verificar a posição da saída de ar, após esta se ter movimento no raio definido uma vez. Depois de ter verificado a posição, pode seleccionar novamente o número desejado.

• Para o tipo FDE e FDK, configure a grelha nº 1.
Para o tipo FDFW, configure a grelha nº 2.
Outras configurações não têm efeito.



Saída de ar nº [para FDT]



Saída de ar nº [para FDTc]



1 Pare o ar condicionado e pressione o botão SET e o botão SAÍDA DE AR ao mesmo tempo durante três segundos ou mais.

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for uma. Vá para o passo 4.

"DATA LOADING"

"No.1"

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for mais do que uma.

"SELECT I/U"

"I/U000"



2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Selecione a unidade interior de cada saída de ar a ser configurada.

[EXEMPLO]

"I/U000"

"I/U001"

"I/U002"

"I/U003"

3 Pressione o botão SET para determinar a unidade interior)

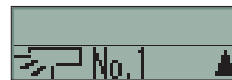
A unidade interior é memorizada.

[EXEMPLO]

"I/U001" (acende-se por 2 segundos)

"DATA LOADING"

"No.1"



4 Pressione o botão ▲ ou ▼. (Seleção da saída de ar nº)

Selecione a saída de ar nº referindo-se à figura à esquerda.

[EXEMPLO]

"No.1"

"No.2"

"No.3"

"No.4"

Nota: Para FDE, selecione "No.1". Outras configurações para o nº da saída de ar não têm efeito.

5 Pressione o botão (Determinar a saída de ar nº)

Selecione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.

[EXEMPLO] Se a saída de ar nº1 for seleccionada,

"No.1 UPPER2" ← limite superior da posição.

6 Pressione o botão ▲ ou ▼. (selecção do limite da posição superior)

Selecione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.

"posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para baixo.

"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio. Se quiser voltar ao estado de envio, selecione a "posição --".

"No.1 UPPER1" (A mais horizontal)

"No.1 UPPER2"

"No.1 UPPER3"

"No.1 UPPER4"

"No.1 UPPER5"

"No.1 UPPER6" (a mais para baixo)

"No.1 UPPER--" (Voltar à posição de envio)

COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

7 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite superior da posição é fixado e a configuração da posição mostrada durante dois segundos. Então proceda ao limite da posição inferior no visor da selecção.

[EXEMPLO]

"No.1 UPPER2"

"No.1 LOWER5" (acende-se por 2 segundos)

8 Pressione o botão ▲ ou ▼ (Seleção da posição inferior)

Selecione o limite inferior da posição da saída de ar.

"posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para baixo.

"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio. Se quiser voltar ao estado de envio, selecione a "posição --".

"No.1 LOWER1" (a mais horizontal)

"No.1 LOWER2"

"No.1 LOWER3"

"No.1 LOWER4"

"No.1 LOWER5"

"No.1 LOWER6" (a mais para baixo)

"No.1 LOWER--" (Voltar à posição de envio)

9 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite da posição superior e o limite da posição inferior são fixados, as posições configuradas acendem-se durante dois segundos e a configuração fica concluída

• A após ter completado a configuração, o número das saída de ar definidas move-se da posição parada até ao limite inferior, e volta à posição de parada, esta operação não é efectuada enquanto a unidade interior estiver a funcionar).

[Exemplo]

"No.1 U2 L6" (acende-se por 2 segundos)

"SET COMPLETE"

"No.1"

10 Pressione o botão ON/OFF.

O modo de ajuste da saída de ar termina e volta ao visor original.



[EXEMPLO] Para a posição superior 2, posição inferior 6



Nota: Se os números da posição superior e inferior forem os mesmos, a saída de ar fica fixa nessa posição. E a auto oscilação não irá funcionar.

AVISO

• Se pressionar o botão RESET durante a altura que está a efectuar as configurações, visor irá voltar ao ecrã anterior. Se pressionar o botão ON/OFF durante a altura que está a efectuar as configurações, o modo irá terminal e o visor irá voltar ao original. Mas, tenha em conta de que as configurações não ficarão completas e serão inválidas.

• Quando vários controles remotos estão ligados, a configuração da saída de ar não pode ser definida pelo controlo remoto slave.

SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR (NO CASO DO FDFW)

É possível alternar entre a combinação das saídas de ar superior e inferior e a saída de ar superior. Não funciona enquanto o ar condicionado estiver LIGADO.

Quando o fluxo de ar superior é seleccionado, o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR no visor da unidade fica verde claro apenas durante a operação.

1. Parar o ar condicionado.

2. Configure a posição do limite superior e inferior da grelha nº 1 a partir do controlo remoto com fios.

Para conhecer o método de mudar a configuração, consulte **COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR** na lado esquerdo.

① No caso de seleccionar fluxo de ar superior.

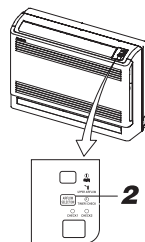
Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 2 e INFERIOR 2 (Nº 1 SUPERIOR 2 / INFERIOR 2)

② No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior.

Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 5 e INFERIOR 5 (Nº 1 SUPERIOR 5 / INFERIOR 5)

O botão **SELECÇÃO DE AR** permite alternar entre as saídas de ar.

1. Parar o ar condicionado.
2. Seleccionar o fluxo de ar com o botão **SELECÇÃO DE AR** no visor da unidade.
 - 1 No caso de seleccionar fluxo de ar superior.
Pressione o botão **SELECÇÃO DO FLUXO DE AR** uma vez.
O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR ficará aceso durante dez segundos.
 - 2 No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior.
Quando o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR se iluminar ao pressionar o botão **SELECÇÃO DE FLUXO DE AR**, pressione novamente o botão **SELECÇÃO DE FLUXO DE AR**.
O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR desligar-se-á.



COMO FUNCIONA A VENTILAÇÃO (QUANDO O VENTILADOR ESTÁ INSTALADO) < CONTROLO REMOTO COM FIOS (SÉRIE RC-E) >

Quando o ventilador está configurado para "NO VENTI LINK", o ventilador pode ser ligado e desligado de forma independente, independentemente da operação do ar condicionado.

Quando o ventilador está configurado para "VENTI LINK", o ventilador vai ser ligado ao ar condicionado.



OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO NÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

- 1 Pressione o botão **VENTI**.
"VENTI" é mostrado e inicia-se a operação de ventilação.

Parar Pressione o botão **VENTI** novamente.

AVISO

- Se não estiver ligado nenhum ventilador, não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação. ("INVALID OPER." aparece).

OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

- 1 Pressione o botão **ON/OFF**.
Se estiver um ventilador ligado, a ventilação irá funcionar automaticamente.
"VENTI" aparece.

Parar Pressione novamente o botão **ON/OFF**.

AVISO

- Não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação. ("INVALID OPER." aparece).

PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

Limpe o filtro frequentemente

Consulte a impressão em separado.
(COMO REALIZAR A MANUTENÇÃO)

O filtro deverá ser limpo quando aparecer a mensagem "Limpeza do filtro"; e no final das estações de arrefecimento e aquecimento.

Se o filtro de ar estiver entupido...

- A capacidade de arrefecimento/aquecimento será reduzida. Além de que leva ao desperdício de electricidade e um maior ruído ao efectuar as operações.
- Poderá provocar falhas.
- Poderá forma-se orvalho e caírem pingos durante o arrefecimento.

Não bloqueie a entrada e a saída das ranhuras das unidades interiores e exteriores.

A carga excessiva da unidade poderá provocar falhas.

Mantenha um temperatura moderada na divisão

Demasiado arrefecimento ou aquecimento não é bom para a sua saúde. E também é um desperdício de electricidade.

Bloqueie a exposição directa ao sol e previna as correntes de ar

Bloqueie a exposição directa ao sol com persianas e cortinas durante o arrefecimento. Feche as janelas e as portas excepto quando for necessária ventilação.

Ajuste adequadamente o fluxo de ar

Não se exponha directamente ao fluxo de ar durante demasiado tempo. Também é perigoso para os animais pequenos e plantas.

Se sentir os seus pés gelados durante o aquecimento

Se o tecto tiver um pé alto que o fluxo de ar quente não circula por debaixo dos seus pés, é recomendável que utilize um circulador. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

Pare a operação e desligue da alimentação eléctrica se houver alguma possível de ocorrer queda de raios, durante uma tempestade.

A queda de um raio poderá provocar falhas no sistema de ar condicionado.

VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTRO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP

<CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

QUANDO A LUZ INDICADORA DE VERIFICAÇÃO (VERMELHA) PISCA

Erros de código

1/1000 "PROTECT STOP"

↑

(número de ar-condicionados)
(acende-se por 2 segundos)

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

Exibição de erro quando estão ligadas múltiplas unidade interiores

- Se tiverem ocorrido erros para todas as unidades ligadas de ar condicionado. Inicialmente, o erro exibido mostra a formação da unidade de ar condicionado que tem o número mais baixo. Os erros das outras unidades de ar condicionado podem ser verificados com o seguinte procedimento.

- 1 Pressione o botão **AIR CON No.**
Insira o modo de exibição do AIR CON No.
- 2 Pressione o botão **▲**.
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. Pressione o botão **▼** para mostrar as configurações na ordem inversa.
- 3 Pressione o botão **ON/OFF**.
Volta à ao número mais baixo o AIR CON.

- Se tiverem ocorrido erros em algumas as unidades AIR CON. Apenas as unidades que tinham erros é que deixaram de funcionar. O controlo remoto mostra as unidades em funcionamento.

- 1 Pressione o botão **AIR CON No.**
O modo de exibição do AIR CON No. aparece.
- 2 Pressione o botão **▲**.
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. São mostrados os códigos de erro da unidade com problemas. Pressione o botão **▼** para mostrar as configurações na ordem inversa.
- 3 Pressione o botão **ON/OFF**.
Volta à ao número mais baixo o AIR CON.

AVISO

- Se o botão **ON/OFF** for pressionado uma vez enquanto os erros são visualizados, o visor dos erros é desligado e o modo parado volta. Se **ON/OFF** o botão for novamente pressionado, os erros são mostrados.

VISOR DA TEMPERATURA AMBIENTE

Se o visor de configuração da temperatura ambiente

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique os seguintes itens antes de pedir um serviço.

A UNIDADE NÃO FUNCIONA DE TODO

A alimentação eléctrica está desligada?



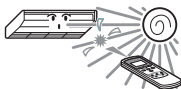
Existe um corte de electricidade ou um fusível queimado?



O travão de fugas está activado?

Perigoso. Desligue imediatamente da alimentação eléctrica e contacte o seu revendedor.

Está em exposição directa do sol ou outra iluminação forte, a unidade receptora? (unidade sem fios)



ARREFECIMENTO OU AQUECIMENTO FRACO

O filtro de ar está entupido?



A oscilação da saída de ar está na horizontal? (durante o aquecimento)

Se estiver na horizontal, o fluxo de ar não chega ao chão.



Existem obstáculos a bloquear a saída de ar de entrada e de saída?



ARREFECIMENTO FRACO

- Existe luz directa do sol na divisão?
- Existem fontes inesperadas de calor na divisão?
- Existem demasiadas pessoas na divisão?

SEM FLUXO DE AR AO AQUECER

☀️ “(PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)” é exibido no ecrã do controlo remoto?

☞ Veja à direita



Se após ter verificado os itens acima descritos, o ar condicionado continuar a não funcionar normalmente ou nos casos seguintes, deixar de funcionar, contacte o seu revendedor.

- Se um fusível queima frequentemente.
- Se pinga água na operação de arrefecimento/desumidificação.
- Se o barulho da operação não é normal
- Se a luz indicadora de verificação pisca.

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

O sistema de ar condicionado soa como se estivesse a correr água dentro dele.	Os sons de murmúrios e gorgolejante poderão ser ouvidos quando a operação se iniciar, quando o compressor for activado/desactivado durante a operação ou que a operação é parada. Estes são sons do refrigerante a fluir a através do sistema.
Os sons de murmúrios ou gorgolejante poderão ser ouvidos quando uma unidade interior é parada.	Estes sons podem ser ouvidos quando o sistema de ar condicionado estiver a efectuar o controlo automático.
O fornecimento de ar pela unidade interior cheira mal.	O ar fornecido para a unidade interior poderá cheirar mal por causa de cigarros, cosméticos, e/ou mobília que saturou o sistema de ar condicionado.
É gerado vapor branco pela unidade interior durante a operação.	O vapor branco poder ser gerado durante a operação se o sistema for utilizado numa ambiente onde são utilizadas frequentemente óleos e gorduras, como nos restaurantes. Neste caso, consulte o seu revendedor e limpe o câmbio de calor.
A operação alterna para a ventoinha durante a operação de arrefecimento.	A operação poderá alternar para a ventoinha automaticamente de forma a evitar o gelo na superfície de troca de calor. A operação irá retornar em breve à operação de arrefecimento.
A ventoinha interior não pára mesmo quando a operação pára no modo de aquecimento.	A ventoinha da unidade interior poderá continuar a funcionar durante 40 minutos de forma a remover o resto do calor da unidade interior. CUIDADO Não desligue a alimentação eléctrica até que a ventoinha pare.
O sistema de ar condicionado não pode iniciar novamente uma operação após ter parado.	Durante os 3 minutos depois de ter parado a operação, não é possível efectuar o arrefecimento, a desumidificação ou o aquecimento mesmo que tenha sido pressionado o botão ON/OFF para indicar uma operação. Isto deve-se a um circuito para proteger o compressor que é activado (a ventoinha fica a funcionar durante este período).
Não sai ar durante a desumidificação. O fluxo de ar não pode ser alterado.	Durante a operação de desumidificação, a velocidade da ventoinha é controlada automaticamente na velocidade/ciclo baixo de forma a evitar quedas drásticas de temperatura e o aumento de humidade.
A oscilação da saída de ar moves sem qualquer operação.	A oscilação da saída de ar automaticamente balança-se duas vezes quando a alimentação eléctrica é ligada. Isto não é um problema. A saída de ar também se move na posição horizontal quando a “PREPARAÇÃO DE CALOR” é exibida.
A unidade exterior descarrega água ou vapor durante a operação de aquecimento.	A água ou vapor é descarregada durante a operação de descongelamento que remove o gelo acumulado na superfície de troca de calor na unidade exterior, no modo de aquecimento.
A ventoinha da unidade exterior não está funcionando mesmo quando o sistema está a funcionar.	A velocidade da ventoinha é automaticamente controlada de acordo com a temperatura ambiente. Também poderá parar numa temperatura ambiente elevada, no caso do aquecimento e num ambiente com temperaturas baixas, no caso do arrefecimento. A ventoinha também para durante a operação de descongelamento. CUIDADO A ventoinha vai começar a trabalhar repentinamente, mesmo se estiver parada. Não insira os dedos ou outros objectos
A operação alterna para a ventoinha durante a operação de arrefecimento. (no caso do tipo DDFW)	Caso a humidade relativa seja 73% ou superior, o funcionamento poderá alternar entre funcionamento de ventilador e funcionamento de arrefecimento, mesmo que o termostato não tenha sido activado. O objectivo deste modo de funcionamento é evitar a formação de humidade condensada e gotejamento de humidade da porta interior de fornecimento de ar da unidade.
Quando o modo de operação não pode ser seleccionado (no caso do sistema de recuperação de calor KXR).	Quando o modo de operação está configurado para a unidade principal e para a sub unidade interior, durante o sistema de recuperação de calor KXR, a sub unidade não pode ser seleccionada. (Neste caso, o sistema actua de acordo com o modo da unidade principal.)
O fluxo de ar torna-se fraco quando o modo é alterado durante o funcionamento (no caso do multi-sistema de esquema livre de aquecimento/refrigeração KXR).	Quando é mudado o modo de funcionamento de FRIO para CALOR ou de CALOR para FRIO, o fluxo é mais fraco durante 3 minutos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

A ventoinha da unidade interior não se vai mover durante vários minutos durante a operação de arrefecimento/desumidificação (no caso do sistema de recuperação de calor KXR).	Para proteger o compressor, a ventoinha da unidade interior pode demorar vários minutos a começar a mover-se após iniciar a operação de arrefecimento/desumidificação. O controlo de protecção do compressor é efectuado automaticamente em intervalos de poucas horas. O caudal de ar pode parar durante este período; no entanto, a operação de arrefecimento será retomada em breve.
São ouvidos sons de batidas.	Estes sons são gerados quando os componentes de plástico se expandem ou encolhem pelo calor e roçam uns nos outros.
São ouvidos sons sibilantes quando a operação pára ou durante a operação de descongelamento.	Estes sons são gerados quando a válvula refrigerante no interior do ar condicionado é activada.
O ar condicionado começa a operação assim que a alimentação eléctrica é ligada.	No caso a função automática de reiniciar é activada e quando recupera a energia eléctrica, o sistema reinicia a operação automaticamente como a mesma condição até a electricidade ser cortada. ☞ Ver em baixo
A configuração da temperatura não pode ser alterada (a configuração da temperatura pisca).	Ser for proibido alterar a temperatura no controlo remoto, não é possível alterar a configuração da temperatura, mesmo que ▼ ou ▲ estejam pressionados. ☞ Ver página 15.
No caso do controlo remoto sem fios, a unidade não funciona com a luz de inspecção na unidade interior a piscar mesmo que qualquer botão ou controlo remoto esteja pressionado.	Na eventualidade do sistema ser controlado por outro controlo centralizado remoto e que proíba o sistema de funcionar por controlo remoto, não é possível funcionar através do controlo remoto.
Mesmo que o controlo remoto funcione, a luz de “controlo central” só pisca e não funciona.	Não é mostrado o “controlo central” o “centro”? Se for controlado por uma consola adquirida como consola centro, etc.. a unidade não pode funcionar através de controlo remoto.

PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO

☀️ CASOS EM QUE “(A PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)” É MOSTRADA

☀️ “(PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)” é mostrada no controlo remoto, na área do visor como nos seguintes casos.

Para os dispositivos sem fios, a luz do visor run/check no corpo principal, pisca a verde.

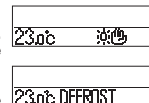
Definir a temperatura e a preparação do aquecimento são mostrados no controlo remoto.

• Iniciar a operação de Aquecimento

De forma a prevenir a ventilação do ar frio, o fluxo de ar na divisão poderá ser parado dependendo da temperatura ambiente, no início da operação de aquecimento, por favor aguarde e a operação automaticamente muda para a operação normal de aquecimento.

• A operação inicia-se

Quando o gelo se forma facilmente na unidade exterior, operação de aquecimento para automaticamente (tanto a unidade interior/exterior para a operação da ventoinha) durante aproximadamente 5 a 10 minutos por hora e é efectuado o descongelamento. Após ter sido efectuado o descongelamento, a operação automaticamente volta à operação normal.



OPERAÇÕES:

• Tipo de bomba de calor

A bomba de calor do tipo de aquecimento aplica-se ao mecanismo que retira o calor do ar exterior para aquecer a divisão através do refrigerante.

• Operação de descongelamento

Durante o aquecimento com a bomba tipo de aquecimento do ar condicionado, o gelo irá ser formado na unidade exterior se na temperatura nos quartos exteriores descer. Se deixada sozinha, a eficácia de aquecimento diminui. De forma a lidar com a situação, a operação é automaticamente mudada para a operação de descongelamento para remover o gelo. Durante o período, o fluxo de ar da unidade interior/exterior para e é visualizado o “heating defrost”.

• A temperatura exterior e a capacidade de aquecimento

A eficácia de aquecimento da bomba tipo aquecimento ar condicionado, diminui à medida que a temperatura exterior fica mais baixa. Se a capacidade do ar condicionado para aquecer não é suficiente, por favor utilize outro dispositivo de aquecimento.

• Tempo necessário até que a temperatura volte a subir.

Um tipo de calor do ar condicionado circular como ar quente pela totalidade da divisão, por isso ainda demora algum tempo a subir a temperatura. Num dia muito frio recomenda-se que inicie a operação muito cedo.

• Quando o dispositivo de ajuste de temperatura da divisão funciona durante o aquecimento

Se a temperatura da divisão subir e o dispositivo de ajuste da temperatura estiver activado, o fluxo de ar começa automaticamente a baixar. Quando a temperatura da divisão baixa, este muda automaticamente para a operação normal.

AUTO RESTART <CONTROLO REMOTO COM FIOS>

AVISO

Pode aplicar-se uma função de restart, que foi desactivada na configuração de fábrica, ao controlo remoto. Por favor consulte o seu revendedor.

■ O que é o Auto Restart

Quando ocorre uma falha de energia, a função permite ao sistema resumir automaticamente a operação com o controlo remoto, a partir da configuração efectuada anteriormente, quando voltar a energia. Se o sistema tiver parado antes da falha de energia, este fica para parado até a energia voltar.

• Nota nos seguintes caso é necessário voltar a configurar com o controlo remoto.

- ① Configuração do timer é cancelada. Mas o temporizador sleep recupera após a falha de energia. Ao recuperar de uma falha de energia, a configuração de feriado substitui a configuração do temporizador semanal. E a configuração de tempo volta ao original. Para voltar à configuração original, após a configuração de tempo “cancelar feriado”.
- ② A saída de ar pára e volta à posição horizontal.

CUIDADO

Certifique-se de que parou a operação antes desligar da fonte de alimentação, quando a função de auto restart está activada. (se a energia for desligada enquanto o sistema estiver a funcionar, a ventoinha na unidade interior irá começar a funcionar imediatamente depois da energia voltar a ser ligada. Adicionalmente, a unidade exterior começa a funcionar 3 minutos depois da fonte de alimentação ser ligada.)

CONFIGURAÇÃO DO BOTÃO PARA DESACTIVAR A OPERAÇÃO <Controlo Remoto COM FIOS>

AVISO

As seguintes operações de botão podem ser desactivadas Se o botão for pressionado, "INVALID OPER" é exibido para indicar que o botão foi desactivado e volta ao visor original. Para a configuração "INVALID OPER", consulte o seu fornecedor.

- 1 Botão ① ON/OFF
- 2 Botão TEMP
- 3 Botão SAÍDA DE AR
- 4 Botão MODO
- 5 Botão VELOCIDADE DA VENTONHA
- 6 Botão TIMER

INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Por favor observe os seguintes pontos de forma a o seu ar condicionado de uma forma segura e confortável.
Não se esqueça de solicitar ao seu revendedor a instalação, não tente fazê-la por si.

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

O sistema está instalado num lugar bem ventilado?
Existem obstáculos? Se sim, contribui para diminuir a eficácia e aumento do ruído da operação?
Evite colocar onde o ar frio/quente e o ruído possam causar problemas com os vizinhos.

TRABALHO ELÉCTRICO

- ⚠ **Cuidado:** Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra.
Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. If the ground work is not good, it may lead to electric shock.
- ⚠ **Cuidado:** É necessário um bloqueador de fugas dependendo do ambiente da instalação.
Se não for instalado, poderá provocar choques eléctricos.
- Apenas os especialistas qualificados em electricidade e ligações à terra podem efectuar estes trabalhos de "padrões técnicos do equipamento eléctrico"
- A cablagem foi concebida para o ar condicionado?
 - O controlo remoto foi montado correctamente?
 - No caso da cablagem exposta, os fios estão fixos por parafuso?
 - O controlo remoto anexo utiliza ganchos para a fixação do cabo?
 - O controlo remoto está instalado num lugar fora do alcance das crianças?

RELOCAÇÃO

- ⚠ **Aviso:** Consulte um revendedor ou um especialista se for necessário recolocar e reinstalar o sistema de ar condicionado.
Se o sistema de ar condicionado for instalado incorrectamente, podem ocorrer fugas de água, choques eléctricos e/ou fogo. Tenha em consideração que lhe será debitada uma tarifa pela recolocação e instalação.

INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Normalmente a eficácia do sistema de ar condicionado será mais baixa quando tiver sujidade acumulada no interior do sistema. Isto ocorre gradualmente por volta dos 3 anos de utilização, dependendo das condições de utilização e o ambiente envolvente. É por isso necessário efectuar uma inspecção de manutenção adicional à manutenção regular. Recomendamos-lhe a consultar o revendedor onde adquiriu o sistema e fazer um contracto de inspecção periódica. (ser-lhe-á facturado).

MODO DE OPERAÇÃO

CAUIDADO

Por favor utilize o sistema na seguinte gama de operações Se o sistema funcionar for a desta gama de operações os controlos de protecção será activados para prevenir quaisquer avarias.

Estado Operação	Temperatura da divisão	Temperatura exterior à divisão	Humidade dentro do compartimento
Operação arrefecimento Operação desumidificação	Aproximadamente 21 a 32°C Longa operação contínua abaixo dos 21°C que pode levar ao mal-funcionamento devido ao orvalho.	Unidades de ar condicionado com inversor série FD Aproximadamente -15 a 50°C Unidades de ar condicionado com sistema múltiplo inversor KX KXR VRF Aproximadamente -15 a 46°C	Aproximadamente 80% ou menos Longa operação sob elevada humidade que pode levar à queda de água ou vapor espesso na saída de ar de fornecimento de ar.
Operação de aquecimento	Aproximadamente 27°C ou menos	Unidades de ar condicionado com inversor série FD Aproximadamente -20°C a 20°C Unidades de ar condicionado com sistema múltiplo inversor KX KXR VRF Aproximadamente -20°C a 16°C Se a temperatura no exterior tornar-se baixa, a eficácia de aquecimento será baixa e a dificuldade de aquecimento será ainda mais difícil.	

(Nota) A gama das operações pode variar dependendo dos modelos. Por favor verifique no catálogo.

FDU-F

Estado Operação	Temperatura exterior
Operação arrefecimento	20 ~ 40°C (32°C bolbo húmido) Bolbo seco
Operação de aquecimento	0 ~ 24°C Bolbo seco

GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DE AR CONDICIONADO

Esta tabela indica os detalhes dos itens de inspecção regular e os seus intervalos (intervalo de inspecção) e o tempo de substituição de peças em condições de utilização normais. Se o equipamento recair numa determinada categoria especificada pela legislação e regulamentos de cada país, realize a manutenção e inspecção também de acordo com as regras especificadas. Relativamente à manutenção preventiva, o intervalo de inspecção regular é indicado como o "intervalo de inspecção" e o intervalo previsto de

"implementação de limpeza e ajuste" ou "implementação de substituição e reparação de peças" de acordo com a inspecção regular é indicado como o "intervalo de manutenção". No que se refere à limpeza e ajuste, o tempo é definido para evitar a deterioração das peças e a degradação do desempenho. Quanto à substituição de peças e reparação após inspecção, o tempo é definido através da estimativa do tempo de operação ou do tempo de utilização, quando é atingido o período de falha por desgaste.

Explicação dos símbolos

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspecção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspecção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

 : Falha casual
 : Falha de desgaste

[Peças principalmente interiores e componentes incorporados]

*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e uma ar condicionado múltiplo para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade, como ar condicionado de equipamento.

Número de peça		Inspeção regular					Manutenção preventiva*															Observações		
Número de peça		Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Critérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados																
Componentes estruturais	Painel decorativo (peça de design)	- Verificar a existência de sujidade e riscos	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada sujidade, riscos ou deformações	- Limpeza com detergente neutro, pintura ou revestimento de reparação	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	8 anos																	Item objecto de limpeza
	Grelhas de entrada/saída	- Verificar visualmente a existência de sujidade e riscos - Verificar o funcionamento da grelha de saída de ar	Inspeção visual	- Não deve haver demasiados riscos ou deformações	- Reparar ou substituir se deformado ou danificado - Substituir o rolamento, motor, etc, em caso de falhas		8 anos																	
	Armação, placa inferior, etc.	- Verificar a existência de ferrugem e descasque do material de isolamento térmico - Verificar a existência de descasques e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	- Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar - Pintura com revestimento de reparação		8 anos																	Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	- Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspeção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida		10 anos																	
Peças do sistema de ventilação	Filtro	- Verificar visualmente a existência de sujidade e quebras	Inspeção visual	- O material do filtro deve ser bem inspecionado - Não deve haver quebras ou deformações	- Limpar se estiver sujo - Substituir se estiver partido	Todas as semanas Nota 4	5 anos																Componentes consumíveis	
	Ventoinha Caixa da ventoinha	- Verificar visualmente a existência de vibração e equilíbrio - Verificar a existência e aderência de poeira	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver demasiada vibração - Não deve haver demasiada ferrugem ou deformação	- Substituir em caso de vibração e demasiado desequilíbrio - Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	13 anos																	
	Motor da ventoinha	- Verificar a existência de ruído - Medição da resistência do isolamento	Inspeção auditiva 500 V mega	- Não deve haver geração anormal de ruído - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento - Quando o valor de resistência for 1 MΩ ou inferior, substitua o motor		20.000 h																	
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspeção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente		15.000 h																Componentes consumíveis	
	Motor da saída de ar automática	- Resistência do isolamento e geração anormal de ruído	500 V mega, inspeção auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver ruído anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																	
Peças do sistema de drenagem	Bandeja de drenagem	- Verificar o entupimento por objectos estranhos e o fluxo da água de drenagem - Verificar a existência de descasques e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver entupimento da drenagem - Não deve haver geração anormal de ferrugem e abertura de buracos	- Limpar a bandeja de drenagem, verificar a inclinação - Reparar o revestimento ou substituir a bandeja de drenagem, dependendo da gravidade do problema	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	8 anos																Item objecto de limpeza	
	Bomba de drenagem	- Verificar a condição de drenagem - Verificar o entupimento e sujidade da alimentação de água e saída de drenagem - Resistência do isolamento	Inspeção visual Inspeção visual 500 V mega	- Deve drenar normalmente - Não deve haver entupimento ou sujidade - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Substituir em caso de defeito na drenagem - Limpar em caso de entupimento e sujidade - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																	
	Aquecedor de prevenção de condensação	- Verificar a resistência do isolamento, a aparência	500 V mega, inspeção visual	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver anomalias	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																	
	Interruptor flutuante	- Verificar a operação	Aparelho de teste	- ON-OFF deve funcionar normalmente	- Substituir em caso de falha		20.000 h																	
Peças do sistema de refrigeração	Trocador de calor de ar	- Verificar a existência de entupimento ou danos devido a objectos estranhos - Fuga de gás	Inspeção visual Detector de gás	- Não deve haver entupimento ou danos - Não deve ser detectada qualquer fuga	- Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento - Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	5 anos																Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica	
	Cano na unidade	- Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade - Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal - Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	- Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroído - Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado		20.000 h																	
	Válvula de expansão electrónica	- Verificar a operação - Ruído de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspeção táctil Inspeção auditiva e táctil	- Deve ser sentida a circulação do refrigerante - Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio		20.000 h																	
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	- Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vias, etc. - Corrosão, ruído anormal	500 V mega Inspeção visual e auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver ruído ou corrosão anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																	
Peças eléctricas e electrónicas	Caixa de componentes eléctricos (incluindo inversor)	- Verificar a resistência do isolamento do circuito - Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector	500 V mega Accionamento, inspeção visual	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver desprendimento na peça de conexão - Não deve haver depósito de matéria estranha - Não deve haver visualização anormal	- Limpar com uma escova em caso de demasiada aderência de poeira - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Reapertar ou reinserir em caso de desprendimento	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	25.000 h																	
	Transformador de alimentação de comutação	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal		10 anos																	
	Sensor de temperatura Humidistat	- Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência	Aparelho de teste, inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver rachas ou descoloração	- Substituir em caso de desligamento e curto-circuito		5 anos																	
	Interruptor de controlo remoto	- Verificar a capacidade de controlo do funcionamento	Inspeção visual	- O LCD deve apresentar a operação	- Substituir em caso de falha da seguinte capacidade de controlo e de visualização		25.000 h																	

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3)  ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

Nota 4) O tempo de inspecção do filtro é basicamente todas as semanas. No entanto, o estado de contaminação varia em função do tipo de filtro e da condição de utilização. Assim, a inspecção deve ser realizada em ciclos arbitrários de acordo com a condição de utilização.

Explicação dos símbolos

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspecção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspecção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

 : Falha casual
 : Falha de desgaste

[Peças principalmente exteriores e componentes incorporados]

*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e uma ar condicionado múltiplo para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade, como ar condicionado de equipamento.

Número de peça			Inspeção regular			Manutenção preventiva*																	Observações
Número de peça		Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Critérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados															
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Componentes estruturais	Guarda, etc.	- Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta - Verificar a existência de fracturas e rachas das peças plásticas	Inspeção visual	- Não deve haver geração anormal de ferrugem, rachas e fracturas, etc.	- Pintura com revestimento de reparação - Substituir se existirem danos, como rachas e fracturas.	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	8 anos																Item objecto de limpeza
	Armação, placa inferior, etc.	- Verificar a existência de ferrugem e descasque do material de isolamento térmico - Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	- Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar - Pintura com revestimento de reparação		8 anos																Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	- Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspeção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida		10 anos																
Peças do sistema de ventilação	Ventoinha Caixa da ventoinha	- Verificar visualmente a existência de vibração e equilíbrio - Verificar a existência e aderência de poeira	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada vibração - Não deve haver demasiada ferrugem ou deformação	- Substituir em caso de vibração e demasiado desequilíbrio - Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira		10 anos																
	Motor da ventoinha	- Verificar a existência de ruído - Medição da resistência do isolamento	Inspeção auditiva 500 V mega	- Não deve haver geração anormal de ruído - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento - Quando o valor de resistência for 1 MΩ ou inferior, substitua o motor		20.000 h																
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspeção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente		15.000 h																Componentes consumíveis
Peças do sistema de refrigeração	Compressor	- Som audível e vibração no arranque, funcionamento e paragem - Medição da resistência do isolamento (após energização durante o tempo indicado pelo fabricante) - Desprendimento de terminais e contacto da cablagem	Inspeção visual, auditiva e táctil 500 V mega	- Não deve haver ruído ou vibração anormal - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Substituir em caso de anormalidade - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																
	Trocador de calor de ar	- Verificar a existência de entupimento ou danos devido a objectos estranhos - Fuga de gás	Inspeção visual Detector de gás	- Não deve haver entupimento ou danos - Não deve ser detectada qualquer fuga	- Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento - Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás		5 anos																Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica
	Cano na unidade	- Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade - Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal - Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	- Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroído - Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado		20.000 h																
	Válvula de expansão electrónica	- Verificar a operação - Ruído de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspeção táctil Inspeção auditiva e táctil	- Deve ser sentida a circulação do refrigerante - Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio		20.000 h																
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	- Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vias, etc. - Corrosão, ruído anormal	500 V mega Inspeção visual e auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver ruído ou corrosão anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																
	Reservatório, etc.	- Corrosão do acumulador, separador de óleo, etc.	Inspeção visual	- Não deve haver corrosão anormal	- Reparar o revestimento em caso de corrosão		20.000 h																
	Dispositivo de protecção (peças de segurança)	Dispositivo de corte de pressão	Pressóstato, etc.	- Operar com um valor definido - Respeitar as regras especificadas pela legislação e regulamentos	- Substituir se não funcionar dentro do intervalo permissível de valores definidos		25.000 h																
		Tampão fusível	- Verificar a aparência (dilação da liga fusível)	Inspeção visual	- A liga fusível deve estar numa posição normal		- Substituir o dispositivo se a liga fusível estiver dilatada para fora da posição normal	15.000 h															

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3)  ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

Explicação dos símbolos

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspecção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspecção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

 : Falha casual
 : Falha de desgaste

Número de peça		Inspeção regular			Manutenção preventiva*																	Observações	
Número de peça		Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Critérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados															
Peças eléctricas e electrónicas	Cárter de aquecimento	- Verificar a condutividade - Medição da resistência do isolamento - Verificar a aparência	Aparelho de teste 500 V mega Inspeção visual	- Deve estar em estado condutivo - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver qualquer anomalia	- Substituir se não estiver em estado condutivo - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	8 anos															Componentes consumíveis	
	Aquecedor anti-congelamento	- Verificar a condutividade - Verificar a resistência do isolamento, a aparência	Aparelho de teste 500 V mega, inspeção visual	- Deve estar em estado condutivo - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver anomalias	- Substituir se não estiver em estado condutivo - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h																
	Caixa de componentes eléctricos (incluindo inversor)	- Verificar a resistência do isolamento do circuito	500 V mega	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Limpar com uma escova em caso de demasiada aderência de poeira - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Reapertar ou reinserir em caso de desprendimento		25.000 h																
		Condensador electrolítico	- Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector - Verificar a aparência do condensador (electrolítico)	Accionamento, inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver desprendimento na peça de conexão - Não deve haver fugas de líquido ou deformações		- Verificar a aparência, substituir em caso de fuga de líquido	10 anos															Componentes consumíveis
		Condensador suave	- Medição da capacitância eléctrica e da resistência do isolamento - Verificar a aparência	Instrumento electrostático, 500 V mega Aparelho de teste	- Deve ter o volume especificado ou mais - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior		- Substituir peças regularmente - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	25.000 h															
		Bloco de terminais	- Desprendimento do parafuso da peça terminal, depósito de sujidade	Accionamento, inspeção visual	- Não deve estar solto - Não deve haver depósito de matéria estranha		- Reapertar se estiver solto - Limpar com uma escova em caso de depósito de matéria estranha	25.000 h															
		Componente eléctrico (incluindo placas, etc.)	- Verificar a existência de curto-circuito da placa HIC - Verificar visualmente a aderência de sujidade à placa, etc. - Verificar a aparência, modo de autodiagnóstico	Aparelho de teste Inspeção visual Inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver depósito de matéria estranha - Não deve haver visualização anormal		- Substituir se estiver fora do valor de resistência especificado - Limpar com uma escova em caso de depósito de matéria estranha - Substituir ou reparar a peça	5 anos															
	Sensor de pressão, sensor de temperatura	- Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência	Aparelho de teste, inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver rachas ou descoloração	- Substituir em caso de desligamento e curto-circuito		25.000 h																
	Interruptor, etc. (incluindo FFB, ELB)	- Verificar a operação, aparência - Superfície com contacto áspero	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver qualquer deformação - Deve funcionar conforme especificado, não deve haver qualquer deformação - Não deve haver deformação ou descoloração	- Substituir em caso de falha, deformação e descoloração		10 anos																
	Transformador de alimentação de comutação	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal		20.000 h																
	Ventoinha de refrigeração	- Resistência do isolamento e geração anormal de ruído	500 V mega, inspeção auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver ruído anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Substituir em caso de bloqueio da ventoinha		10 anos																Componentes consumíveis
	Fusível	- Verificar a aparência	Inspeção visual	- Não deve haver deformação ou descoloração	- Substituir se estiver queimado																		

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com * assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3)  ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner

Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTs Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant EU Directives :

Machinery Directive 2006/42/EC

Applied Standards :

EN 378-2

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in EU :

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax : +44-333-207-4089
<http://www.mhiae.com>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW 2143
PO BOX 3167, Regents Park, NSW 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax : +61-2-8774-7501
<http://www.mhiao.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220, Soi Chalongkrung 31,
Kwang Lamplatiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
<http://www.maco.co.th/>